



**EMMYWATCH**  
VINTAGE RESTORATIONS

**Omega 980 Movement Parts (1)**

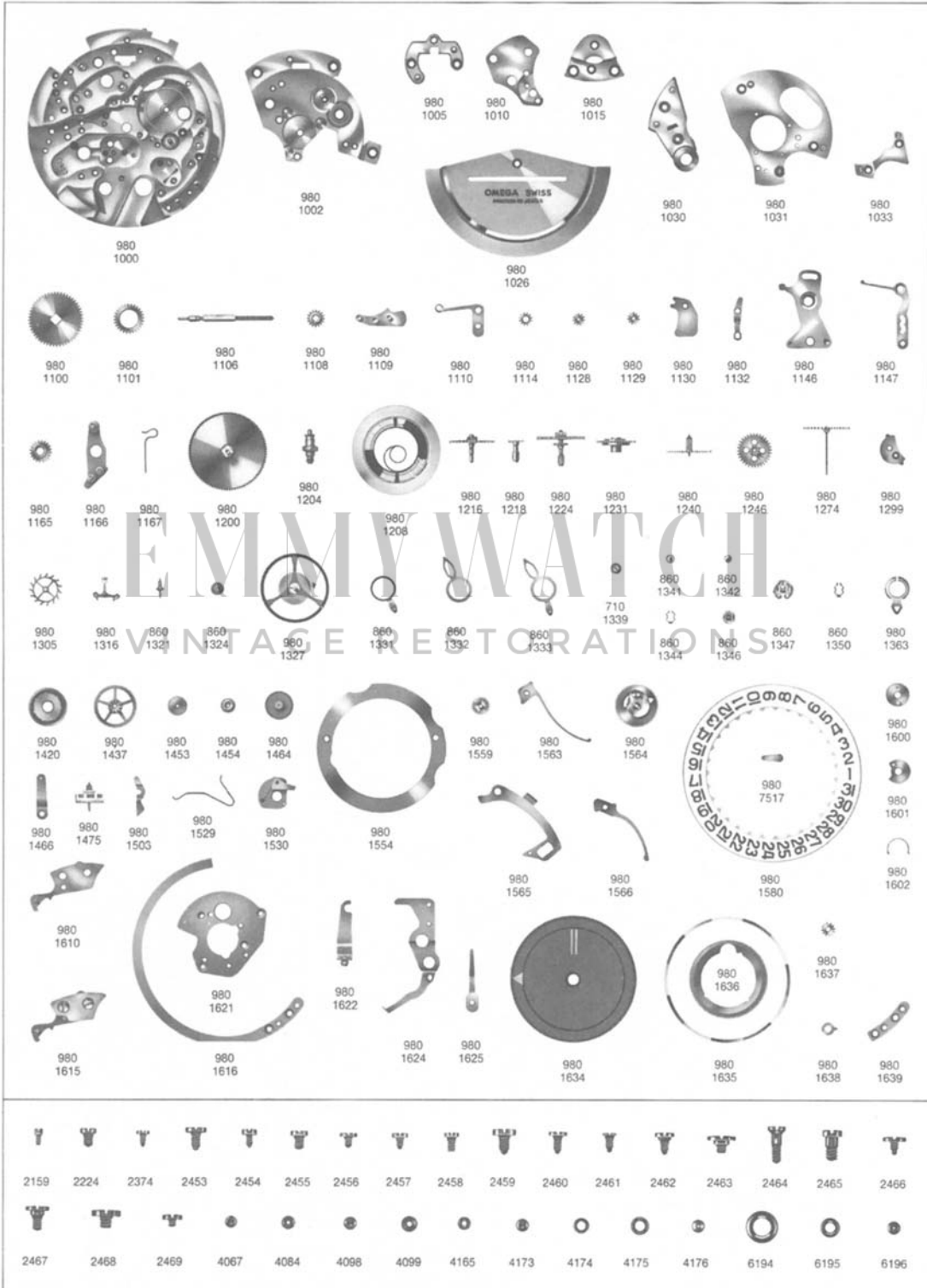
*Compiled by EmmyWatch - <https://www.emmywatch.com>*

Pièces de rechange – Spare parts – Piezas de recambio – Ersatzteile – Pezzi di ricambio

## CALIBRE 980 (30,80 RA SC PC CAL CORR SON 19 pierres)

Marqué sur la platine  
Marked on the plate  
Marcado en la platina  
Bezeichnung auf der Werkplatte  
Marcato sulla piastra

**980**



**D: 30,80 mm**  
**Ht: 7,80 mm**  
**N: 21.600**



**CALIBRE 980 (30,80 RA SC PC CAL CORR SON 19 pierres)**

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACIÓN	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
980.1000	Platine	Plate	Platina	Werkplatte	Piastra
980.1002	Pont de barillet et de rouage ( ¼ platine)	Barrel and wheel train bridge ( ¼ plate bridge)	Puente de cubo y de rodaje ( ¼ platina)	Federhaus- und Räderwerkbrücke ( ¼ Brücke)	Ponte del bariletto e del ruotismo (¼ piastra)
980.1005	Pont d'ancrage	Pallet cock	Puente de áncora	Ankerkloben	Ponte d'ancora
980.1010	Barrette de centre	Center cock	Puentecito de centro	Minutenradkloben	Ponticello di centro
980.1015	Pont de sonnerie	Alarm bridge	Puente de sonería	Läutwerkbrücke	Ponte della suoneria
980.1026	Rotor	Rotor	Rotor	Rotor	Rotore
980.1030	Coq	Balance cock	Puente de volante	Unruhkloben	Ponte del bilanciere
980.1031	Pont d'automatique supérieur	Upper bridge for automatic device	Puente superior del automático	Obere Brücke für Automatvorrichtung	Ponte superiore dell'automático
980.1033	Pont d'automatique inférieur	Lower bridge for automatic device	Puente inferior del automático	Untere Brücke für Automatvorrichtung	Ponte inferiore dell'automático
980.1100	Rochet	Ratchet wheel	Rochete	Sperrad	Rocchetto
980.1101	Roue de couronne	Crown wheel	Rueda de corona	Kronrad	Rocchetto a corona
980.1106	Tige de remontoir	Winding stem	Tija de remontuar	Aufzugwelle	Albero di carica
980.1108	Pignon de remontoir	Winding pinion	Piñón de remontuar	Aufzugtrieb	Rocchetto di carica
980.1109	Tirette	Setting lever	Tirete	Stellhebel	Levetta di messa all'ora
980.1110	Ressort de tirette	Setting lever spring	Muelle de tirete	Stellhebefeder	Molla della levetta di messa all'ora
980.1114	Renvoi de roue de minuterie	Setting wheel for minute wheel	Rueda de transmisión de rueda de minutería	Zeigerstellzwischenrad	Rinvio della ruota di minuteria
980.1128	Renvoi de mise à l'heure, supérieur (2 pièces)	Upper hand setting wheel (2 pieces)	Rueda superior de transmisión de puesta en hora (2 piezas)	Oberes Zeigerstellrad (zweiteilig)	Rinvio superiore della messa all'ora (2 pezzi)
980.1129	Renvoi de mise à l'heure, inférieur (2 pièces)	Lower hand setting wheel (2 pieces)	Rueda inferior de transmisión de puesta en hora (2 piezas)	Unteres Zeigerstellrad (zweiteilig)	Rinvio inferior della messa all'ora (2 pezzi)
980.1130	Isolateur de renvois	Setting wheel insulator	Aislador de ruedas de transmisión	Zeigerstellrad-Isolator	Isolatori di rinvio
980.1132	Ressort d'appui de tirette	Pressure spring for setting lever	Muelle de apretar de tirete	Niederhaltefeder für Stellhebel	Molla d'appoggio della levetta di messa all'ora
980.1146	Bascule de mise à l'heure, supérieure	Upper hand-setting yoke	Báscula superior de puesta en hora	Obere Wippe für Zeigerstellung	Bascula superior della messa all'ora
980.1147	Ressort de bascule de mise à l'heure, supérieure	Upper hand-setting yoke spring	Muelle de báscula superior de puesta en hora	Obere Wippenfeder für Zeigerstellung	Molla di bascula superior della messa all'ora
980.1165	Renvoi de rochet	Ratchet-winding wheel	Rueda de transmisión de rochete	Aufzugverbindungsrad	Rinvio di rocchetto
980.1166	Bascule de mise à l'heure, inférieure	Lower hand-setting yoke	Báscula inferior de puesta en hora	Untere Wippe für Zeigerstellung	Bascula inferior della messa all'ora
980.1167	Ressort de bascule de mise à l'heure, inférieure	Lower hand-setting yoke spring	Muelle de báscula inferior de puesta en hora	Untere Wippenfeder für Zeigerstellung	Molla di bascula inferior della messa all'ora
980.1200	Barillet avec arbre	Barrel with arbor	Cubo con árbol	Federhaus mit Federwelle	Bariletto con albero
980.1204	Arbre de barillet	Barrel arbor	Arbol de cubo	Federwelle	Álbero del bariletto
980.1208	Ressort de barillet	Mainspring	Muelle real	Zugfeder	Molla del bariletto
980.1216	Roue de centre	Center wheel	Rueda de centro	Minutenrad	Ruota di centro
980.1218	Chaussée, HO	Cannon pinion, HO	Cañón de minutos, HO	Minutenrohr, HO	Rocchetto dei minuti, HO
980.1224	Roue de centre avec chaussée, HO	Center wheel with cannon pinion, HO	Rueda de centro con cañón de minutos, HO	Minutenrad mit Minutenrohr, HO	Ruota di centro con rocchetto dei minuti
980.1231	Roue des heures, HO, montée	Hour wheel, HO, mounted	Rueda de horas, HO, ajustada	Stundenrad, HO, montiert	Ruota delle ore, HO, montata
980.1240	Roue moyenne	Third wheel	Rueda primera	Kleinbodenrad	Ruota media
980.1246	Roue de minuterie	Minute wheel	Rueda de minutería	Wechselrad	Ruota della minuteria
980.1274	Roue de seconde au centre, HO	Sweep second wheel, HO	Rueda de segundero central, HO	Zentrumsekundenrad, HO	Ruota dei secondi al centro, HO
980.1299	Plaque d'appui de roue de seconde au centre	Supporting plate for sweep second wheel	Placa de apoyo para rueda de segundero central	Stützplatte für Zentrumsekundenrad	Placca d'appoggio per ruota dei secondi al centro
980.1305	Roue d'échappement	Escape wheel	Rueda de áncora	Ankerad	Ruota d'ancora

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACIÓN	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
<b>980.1316</b>	Ancre	<i>Pallet fork</i>	Ancora	<i>Anker</i>	Ancora
<b>980.1321</b>	Axe de balancier	<i>Balance staff</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
<b>860.1324</b>	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
<b>980.1327</b>	Balancier complet	<i>Balance, complete</i>	Volante completo	<i>Unruh vollständig</i>	Bilanciere completo
<b>860.1331</b>	Cercle de raquette	<i>Regulator ring</i>	Aro de raqueta	<i>Rückerring</i>	Cerchio della racchetta
<b>860.1332</b>	Flèche de raquette	<i>Regulator pointer</i>	Flecha de raqueta	<i>Rückerstiel</i>	Freccia della racchetta
<b>860.1333</b>	Raquette en deux pièces	<i>Two-piece regulator</i>	Raqueta de dos piezas	<i>Rücker, zweiteilig</i>	Racchetta in due pezzi
<b>710.1339</b>	Régulateur de raquette	<i>Adjuster for regulator</i>	Regulador de raqueta	<i>Rückerregler</i>	Regolatore della racchetta
<b>860.1341</b>	Chatons, dessus et dessous	<i>In settings, upper and lower</i>	Chatones, encima y debajo	<i>Steinfutter, oben und unten</i>	Castoni, sopra e sotto
<b>860.1342</b>	Pierre de contre-pivot de balancier, dessus et dessous	<i>Cap jewel for balance, upper and lower</i>	Piedra de contrapivote de volante, encima y debajo	<i>Deckstein für Unruh, oben und unten</i>	Pietra di controperno del bilanciere, sopra e sotto
<b>860.1344</b>	Fixateur du contre-pivot, dessus	<i>End-piece holder, upper</i>	Sujetador de contrapivote, encima	<i>Halter für Zapfendecke, oben</i>	Fermo del controperno, sopra
<b>860.1346</b>	Incabloc, dessous	<i>Incabloc, lower</i>	Incabloc, debajo	<i>Incabloc, unten</i>	Incabloc, sotto
<b>860.1347</b>	Incabloc, dessus	<i>Incabloc, upper</i>	Incabloc, encima	<i>Incabloc, oben</i>	Incabloc, sopra
<b>860.1350</b>	Fixateur du contre-pivot, dessous	<i>End-piece holder, lower</i>	Sujetador de contrapivote, debajo	<i>Halter für Zapfendecke, unten</i>	Fermo del controperno, sotto
<b>980.1363</b>	Porte-piton	<i>Stud-holder</i>	Portapitón	<i>Spiralklötzchenträger</i>	Portapitone
<b>980.1420</b>	Palier de rotor	<i>Bearing for rotor</i>	Soporte de rotor	<i>Rotorlager</i>	Supporto di rotazione del rotore
<b>980.1437</b>	Mobile entraîneur de rochet	<i>Driving gear for ratchet wheel</i>	Móvil de arrastre de rochete	<i>Antriebsorgan für Sperrad</i>	Mobile conduttore del rochetto
<b>980.1453</b>	Grand renvoi de roue d'armage	<i>Large connecting wheel for winding gear</i>	Rueda grande de transmisión de rueda de tensión	<i>Grosses Zwischenrad für Spannrad</i>	Rinvio grande di ruota di carica
<b>980.1454</b>	Petit renvoi de roue d'armage	<i>Small connecting wheel for winding gear</i>	Rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión	<i>Kleines Zwischenrad für Spannrad</i>	Rinvio pequeño di ruota di carica
<b>980.1464</b>	Mobile d'armage	<i>Winding gear</i>	Móvil de tensión	<i>Spannrad</i>	Mobile di carica
<b>980.1466</b>	Bride du mobile entraîneur de rochet	<i>Clamp of driving gear for ratchet wheel</i>	Brida del móvil de arrastre de rochete	<i>Antriebsorgan-Bügel für Sperrad</i>	Brida del mobile conduttore del rochetto
<b>980.1475</b>	Différentiel	<i>Differential</i>	Diferencial	<i>Differenzialgetriebe</i>	Differenziale
<b>980.1503</b>	Sautoir de quantième	<i>Date jumper</i>	Muelle flexible de fecha	<i>Datumsperre</i>	Scatto del calendario
<b>980.1529</b>	Ressort de sautoir de quantième	<i>Date jumper spring</i>	Resorte del muelle flexible de fecha	<i>Feder für Datumsperre</i>	Molla dello scatto del calendario
<b>980.1530</b>	Correcteur de quantième	<i>Date corrector</i>	Corrector de fecha	<i>Datumkorrektor</i>	Correttore del calendario
<b>980.1554</b>	Plaque de maintien de quantième	<i>Date indicator guard</i>	Placa de sujeción del indicador de fecha	<i>Halteplatte für Datumanzeiger</i>	Placca di guardia del calendario
<b>980.1559</b>	Renvoi double de quantième	<i>Double date setting wheel</i>	Rueda de transmisión doble de fecha	<i>Doppeltes Datumanzeigerstellrad</i>	Rinvio doppio del calendario
<b>980.1563</b>	Ressort de came de roue entraîneuse de quantième	<i>Cam spring for date indicator driving wheel</i>	Muelle de cama de rueda de arrastre del indicador de fecha	<i>Nockenscheibenfeder für Datumanzeigermitnehmerrad</i>	Molla del excéntrico de la rueda conductrice del calendario
<b>980.1564</b>	Roue entraîneuse de quantième	<i>Date indicator driving wheel</i>	Rueda de arrastre del indicador de fecha	<i>Datumanzeigermitnehmerrad</i>	Ruota conductrice del calendario
<b>980.1565</b>	Commande du correcteur de quantième	<i>Operating lever for date corrector</i>	Mando del corrector de fecha	<i>Schalthebel für Datumkorrektor</i>	Comando del corrector del calendario
<b>980.1566</b>	Ressort de commande de correcteur de quantième	<i>Operating lever spring for date corrector</i>	Muelle de mando del corrector de fecha	<i>Schalthebelfeder für Datumkorrektor</i>	Molla di comando del corrector del calendario
<b>980.1580</b>	Indicateur de quantième, décalqué	<i>Date indicator, printed</i>	Indicador de fecha, calcado	<i>Datumanzeiger mit Druckbild</i>	Indicatore del calendario, ricalcato
<b>980.7517</b>	Bielle de correcteur de quantième	<i>Date corrector rod</i>	Biela del corrector de fecha	<i>Kurbel für Datumkorrektor</i>	Biella del correttore del calendario
<b>980.1600</b>	Rochet de sonnerie	<i>Alarm ratchet wheel</i>	Rochete de sonería	<i>Läutwerk - Sperrad</i>	Rochetto della suoneria
<b>980.1601</b>	Cliquet d'arrêt de sonnerie	<i>Alarm stop-click</i>	Trinquete de tope de sonería	<i>Läutwerk-Sperkegel</i>	Cricco d'arresto della suoneria

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACIÓN	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
<b>980.1602</b>	Ressort de cliquet d'arrêt de sonnerie	<i>Alarm stop-click spring</i>	Muelle de trinquete de tope de soneria	<i>Läutwerk-Sperrkegelfeder</i>	Molla del cricco d'arresto della suoneria
<b>980.1610</b>	Marteau de sonnerie avec tige	<i>Alarm hammer with axle</i>	Martillo de soneria con tija	<i>Läutwerk-Hammer mit Welle</i>	Martello di suoneria, con albero
<b>980.1615</b>	Marteau de sonnerie, assemblé	<i>Alarm hammer, mounted</i>	Martillo de soneria, ajustado	<i>Läutwerk-Hammer, montiert</i>	Martello di suoneria, montato
<b>980.1616</b>	Timbre	<i>Sounding ring</i>	Timbre	<i>Tonfeder</i>	Timbro
<b>980.1621</b>	Plaquette de roue de déclenchement	<i>Plate for release wheel</i>	Plaqueta de rueda disparadora	<i>Auslösungsradplatte</i>	Placchetta della ruota di sganciamiento
<b>980.1622</b>	Commande de sonnerie	<i>Alarm operating lever</i>	Mando de soneria	<i>Läutwerk-Schalthebel</i>	Comando della suoneria
<b>980.1624</b>	Déclencheur	<i>Release device</i>	Disparador	<i>Auslöser</i>	Sgancio della suoneria
<b>980.1625</b>	Ressort de déclencheur	<i>Spring for release device</i>	Muelle del disparador	<i>Auslöserfeder</i>	Molla dello sgancio della suoneria
<b>980.1634</b>	Module d'affichage	<i>Time-display unit</i>	Módulo de fijación de hora	<i>Anzeigemodul</i>	Modulo d'affissione
<b>980.1635</b>	Bague d'indicateur des heures	<i>Hour indicator ring</i>	Anillo del indicador de horas	<i>Stundenanzeigerring</i>	Anello del indicatore delle ore
<b>980.1636</b>	Roue fixe d'affichage sonnerie	<i>Fixed ring wheel for alarm system</i>	Rueda fija de fijación de soneria	<i>Festes Rad für Läutwerkzeiger</i>	Ruota fissa dell'affissione suoneria
<b>980.1637</b>	Renvoi de roue de déclenchement	<i>Connecting wheel for release wheel</i>	Rueda de transmisión del movil del disparador	<i>Auslösungszeigerstellrad</i>	Rinvio della ruota di sganciamiento
<b>980.1638</b>	Doigt d'arrêt de sonnerie	<i>Alarm stop finger</i>	Dedo de tope de soneria	<i>Läutwerk-Sperrfinger</i>	Dito d'arresto della suoneria
<b>980.1639</b>	Semelle de timbre	<i>Sounding ring support</i>	Taco de timbre	<i>Tonfederunterlage</i>	Zoccolo del timbro
<b>2159</b>	Vis de piton	<i>Screw for stud</i>	Tornillo de pitón	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite del pitone
<b>2224</b>	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for pallet cock</i>	Tornillo de puente de ánora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
<b>2374</b>	Vis de renvoi de roue de déclenchement	<i>Screw for connecting wheel of release wheel</i>	Tornillo de la rueda de transmisión del movil del disparador	<i>Schraube für Auslösungszeigerstellrad</i>	Vite del rinvio della ruota di sganciamiento
<b>2453</b>	Vis de pont de barillet et de rouage (¾ platine)	<i>Screw for barrel and wheel train bridge (¾ plate bridge)</i>	Tornillo de puente de cubo y de rodaje (¾ platina)	<i>Schraube für Federhaus- und Räderwerkbrücke (¾ Brücke)</i>	Vite del ponte del bariletto e del ruotismo (¾ piastra)
<b>2453</b>	Vis de barrette de centre	<i>Screw for center cock</i>	Tornillo de puentecito de centro	<i>Schraube für Minutenradkloben</i>	Vite del ponticello di centro
<b>2453</b>	Vis de pont de sonnerie	<i>Screw for alarm bridge</i>	Tornillo de puente de soneria	<i>Schraube für Läutwerkbrücke</i>	Vite del ponte della suoneria
<b>2454</b>	Vis de coq	<i>Screw for balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
<b>2455</b>	Vis de pont d'automatique supérieur	<i>Screw for upper bridge of automatic device</i>	Tornillo de puente superior del automático	<i>Schraube für obere Brücke für Automatorrichtung</i>	Vite del ponte superiore dell'automático
<b>2456</b>	Vis de plaque d'appui de roue de seconde au centre	<i>Screw for supporting plate for sweep second wheel</i>	Tornillo de placa de apoyo para rueda de segundo central	<i>Schraube für Stützplatte für Zentrumsekundenrad</i>	Vite della placca d'appoggio per ruota dei secondi al centro
<b>2457</b>	Vis de plaque de maintien de quantième	<i>Screw for date indicator guard</i>	Tornillo de placa de sujeción del indicador de fecha	<i>Schraube für Halteplatte für Datumzeiger</i>	Vite della placca di guardia del calendario
<b>2458</b>	Vis de pont d'automatique inférieur	<i>Screw for lower bridge of automatic device</i>	Tornillo de puente inferior del automático	<i>Schraube für untere Brücke für Automatorrichtung</i>	Vite del ponte inferiore dell'automático
<b>2459</b>	Vis de bascule de mise à l'heure, supérieure	<i>Screw for upper hand-setting yoke</i>	Tornillo de la báscula superior de puesta en hora	<i>Schraube für obere Wippe für Zeigerstellung</i>	Vite della bascula superiore della messa all'ora
<b>2460</b>	Vis de ressort d'appui de tirette	<i>Screw for pressure spring for setting lever</i>	Tornillo de muelle de apretar de tirete	<i>Schraube für Niederhaltefeder für Stellhebel</i>	Vite della molla d'appoggio della levetta di messa all'ora
<b>2460</b>	Vis de ressort de bascule de mise à l'heure, supérieure	<i>Screw for hand-setting yoke spring, upper</i>	Tornillo de muelle de báscula superior de puesta en hora	<i>Schraube für obere Wippenfeder für Zeigerstellung</i>	Vite della molla della bascula superior della messa all'ora
<b>2460</b>	Vis de bride du mobile entraîneur de rochet	<i>Screw for clamp of driving gear for ratchet wheel</i>	Tornillo de brida del móvil de arrastre de rochete	<i>Schraube für Antriebsorgan-Bügel für Sperrrad</i>	Vite della brida del mobile conduttore del rochetto



**CALIBRE 980 (30,80 RA SC PC CAL CORR SON 19 pierres)**

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACIÓN	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
2460	Vis de ressort de came de roue entraîneuse de quantième	<i>Screw for cam spring for date indicator driving wheel</i>	Tornillo de muelle de cama de rueda de arrastre del indicador de fecha	<i>Schraube für Nockenscheibfeder für Datumanzeigermittelmerrad</i>	Vite della molla del eccentrico della ruota conduttrice del calendario
2460	Vis de ressort de commande de correcteur de quantième	<i>Screw for operating lever spring for date corrector</i>	Tornillo de muelle de mando del corrector de fecha	<i>Schraube für Schalthelbfeder für Datumkorrektor</i>	Vite della molla di comando del correttore del calendario
2461	Vis de ressort de tirette	<i>Screw for setting lever spring</i>	Tornillo de muelle de tirete	<i>Schraube für Stellhelbfeder</i>	Vite della molla della levetta di messa all'ora
2461	Vis de plaquette de roue de déclenchement	<i>Screw for release wheel plate</i>	Tornillo de plaqueta de rueda disparadora	<i>Schraube für Auslösungsradplatte</i>	Vite della placchetta della ruota di sganciamento
2462	Vis de ressort de bascule de mise à l'heure, inférieure	<i>Screw for hand-setting yoke spring, lower</i>	Tornillo de muelle de báscula inferior de puesta en hora	<i>Schraube für untere Wippenfeder für Zeigerstellung</i>	Vite della molla della bascula inferiore della messa all'ora
2462	Vis de ressort de sautoir de quantième	<i>Screw for date jumper spring</i>	Tornillo de resorte del muelle flexible de fecha	<i>Schraube für Feder für Datumsperr</i>	Vite della molla dello scatto del calendario
2462	Vis de ressort du déclencheur	<i>Screw for spring of release device</i>	Tornillo de muelle del disparador	<i>Schraube für Auslöserfeder</i>	Vite della molla dello sgancio della suoneria
2463	Vis de maintien du déclencheur	<i>Screw for securing release device</i>	Tornillo del disparador	<i>Halteschraube für Auslöser</i>	Vite di fissaggio dello sgancio della suoneria
2464	Vis de timbre	<i>Screw for sounding ring</i>	Tornillo de timbre	<i>Schraube für Tonfeder</i>	Vite del timbro
2465	Vis de masse de marteau de sonnerie	<i>Screw for alarm hammer weight</i>	Tornillo de masa del martillo de sonería	<i>Schraube für Läutwerk-Hammermasse</i>	Vite della massa del martello della suoneria
2466	Vis de rochet de sonnerie	<i>Screw for alarm ratchet wheel</i>	Tornillo de rochete de sonería	<i>Schraube für Läutwerk-Sperrad</i>	Vite del rochetto della suoneria
2466	Vis de cliquet d'arrêt de sonnerie	<i>Screw for alarm stop-click</i>	Tornillo de trinquete de tope de sonería	<i>Schraube für Läutwerk-Sperrkegel</i>	Vite del cricco d'arresto della suoneria
2467	Vis de commande du correcteur de quantième	<i>Screw for operating lever spring of date corrector</i>	Tornillo de mando del corrector de fecha	<i>Schraube für Schalthebel für Datumkorrektor</i>	Vite del comando del correttore del calendario
2468	Vis de rotor	<i>Screw for rotor</i>	Tornillo de rotor	<i>Schraube für Rotor</i>	Vite del rotore
2469	Vis de palier de rotor	<i>Screw for rotor bearing</i>	Tornillo de soporte de rotor	<i>Schraube für Rotorlager</i>	Vite del supporto di rotazione del rotore
4067	Pierre de roue d'échappement, dessus - dessous	<i>Jewel for escape wheel, upper - lower</i>	Piedra de rueda de áncora, encima - debajo	<i>Stein für Ankerrad, oben - unten</i>	Pietra della ruota d'ancora, sopra - sotto
4067	Pierre d'ancre, dessus - dessous	<i>Jewel for pallet fork, upper - lower</i>	Piedra de áncora, encima - debajo	<i>Stein für Anker, oben - unten</i>	Pietra d'ancora, sopra - sotto
4084	Pierre de différentiel, dessus	<i>Jewel for differential, lower</i>	Piedra de diferencial, debajo	<i>Stein für Differenzialgetriebe, unten</i>	Pietra del differenziale, sotto
4098	Pierre de roue de seconde au centre, dessus	<i>Jewel for sweep second wheel, upper</i>	Piedra de rueda de segundero central, encima	<i>Stein für Zentrumsekundenrad, oben</i>	Pietra della ruota dei secondi al centro, sopra
4099	Pierre d'appui de roue de seconde au centre, dessous	<i>Jewel for center second wheel, lower</i>	Piedra de apoyo de rueda de segundero central, debajo	<i>Niederhaltestein für Zentrumsekundenrad, unten</i>	Pietra d'appoggio della ruota dei secondi al centro, sotto
4165	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota media, sopra
4173	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Pietra della ruota media, sotto
4174	Pierre de roue de centre, dessus	<i>Jewel for center wheel, upper</i>	Piedra de rueda de centro, encima	<i>Stein für Minutenrad, oben</i>	Pietra della ruota di centro, sopra
4175	Pierre de roue de centre, dessous	<i>Jewel for center wheel, lower</i>	Piedra de rueda de centro, debajo	<i>Stein für Minutenrad, unten</i>	Pietra della ruota di centro, sotto
4176	Pierre de différentiel, dessus	<i>Jewel for differential, upper</i>	Piedra de diferencial, encima	<i>Stein für Differenzialgetriebe, oben</i>	Pietra del differenziale, sopra
6194	Bouchon d'arbre de barillet, dessus	<i>Bushing for barrel arbor, upper</i>	Aro de metal del árbol de cubo, encima	<i>Zapfenfutter für Federwelle, oben</i>	Boccola dell'albero del bariletto, sopra
6195	Bouchon d'arbre de barillet, dessous	<i>Bushing for barrel arbor, lower</i>	Aro de metal del árbol de cubo, debajo	<i>Zapfenfutter für Federwelle, unten</i>	Boccola dell'albero del bariletto, sotto
6196	Bouchon de marteau de sonnerie, dessus - dessous	<i>Bushing for alarm hammer, upper - lower</i>	Aro de metal del martillo de sonería, encima - debajo	<i>Zapfenfutter für Läutwerk-Hammer, oben - unten</i>	Boccola del martello della suoneria, sopra - sotto